



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/192
5 March 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Шестьдесят девятая сессия

**ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ
О РАБОТЕ ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ
(6-8 февраля 2007 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ДОЛЖНОСТЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.....	1	8
II. УЧАСТНИКИ	2	8
III. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	3	8
IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня).....	4	9
V. ИТОГИ СОВЕЩАНИЙ БЮРО КОМИТЕТА (пункт 2 повестки дня)...	5	9
VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕФОРМЫ ЕЭК ООН И ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ, ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА И ДРУГИХ ОРГАНОВ И КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (пункт 3 повестки дня).....	6 - 11	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМИ ИНТЕРЕС ДЛЯ КОМИТЕТА (пункт 4 предварительной повестки дня)	12 - 13	10
VIII. МЕЖОТРАСЛЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ (пункт 5 повестки дня)	14 - 17	11
a) Общеввропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ)	14 - 15	11
b) Проект "Голубой коридор"	16	11
c) Сотрудничество с Комитетом по торговле	17	12
IX. ОБЗОР ТРАНСПОРТНОЙ СИТУАЦИИ В СТРАНАХ - ЧЛЕНАХ ЕЭК ООН И НОВЫХ ТЕНДЕНЦИЙ РАЗВИТИЯ (пункт 6 повестки дня)	18	12
X. ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ (пункт 7 повестки дня)	19	12
XI. ПОМОЩЬ СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ (пункт 8 повестки дня)	20 - 30	13
a) Финансируемый по линии Счета развития Организации Объединенных наций Проект наращивания потенциала в области развития межрегиональных транспортных связей	20 - 23	13
b) Осуществление Генерального плана ТЕА и ТЕЖ	24 - 27	14
c) Другая деятельность, включая представление предложений по новым проектам	28 - 29	14
d) Вопросы мобилизации ресурсов	30	15
XII. ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ И КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТА (пункт 9 повестки дня)	31	15
XIII. ТЕНДЕНЦИИ И ЭКОНОМИКА ТРАНСПОРТА (пункт 10 повестки дня)	32 - 38	15
a) Узкие места и недостающие звенья в инфраструктуре	33	16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
b) Развитие евро-азиатских транспортных связей	34 - 35	16
c) Транспорт в Средиземноморском регионе.....	36	16
d) Деятельность, связанная с морскими портами	37	16
e) Исследования в области экономики транспорта и стоимости транспортной инфраструктуры, осуществляемые другими организациями	38	17
XIV. АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТ (пункт 11 повестки дня).....	39 - 52	17
a) Инфраструктура автомобильного транспорта	40 - 43	17
i) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)	40 - 41	17
ii) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА).....	42 - 43	17
b) Облегчение международных автомобильных перевозок.....	44 - 52	18
i) Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР).....	44 - 49	18
ii) Проект дополнительного протокола к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ).....	50 - 52	19
XV. БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ (пункт 12 повестки дня)	53 - 65	20
a) Опубликование сводных текстов Венских конвенций о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах и дополняющих их Европейских соглашений	54	20
b) Сводная резолюция о дорожном движении (СР.1).....	55 - 57	20
c) Подготовка первой Глобальной недели безопасности дорожного движения ООН, 23-29 апреля 2007 года	58 - 62	21
d) Группа по сотрудничеству в рамках ООН в области безопасности дорожного движения	63	22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
е) Всемирная конференция по безопасности дорожного движения в 2008 году	64 - 65	23
XVI. СОГЛАСОВАНИЕ ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ (пункт 13 повестки дня)	66 - 70	23
а) Соглашение 1958 года и прилагаемые к нему правила ЕЭК ООН.....	67	23
б) (Глобальное) Соглашение 1998 года и глобальные технические правила (гтп).....	68	24
с) Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года.....	69	24
д) Ресурсы для секретариата WP.29.....	70	25
XVII. ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ (пункт 14 повестки дня).....	71 - 78	25
а) Инфраструктура железнодорожного транспорта	72 - 75	25
i) Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ)	72	25
ii) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ).....	73 - 75	26
б) Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок	76 - 77	26
с) Демонстрационные пробеги контейнерных поездов по евро-азиатским транспортным коридорам.....	78	27
XVIII. ВНУТРЕННИЙ ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ (пункт 15 повестки дня)...	79 - 84	27
а) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП).....	80 - 81	27
б) Технические и правовые вопросы, касающиеся развития и облегчения международных перевозок по внутренним водным путям.....	82 - 84	28
XIX. ИНТЕРМОДАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ И ЛОГИСТИКА (пункт 16 повестки дня).....	85 - 90	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
a) Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) и Протокол к этому Соглашению, касающийся внутренних водных путей.....	87 - 88	29
b) Эффективные интермодальные перевозки в панъевропейском контексте: реализация плана действий, принятого на совещании Совета министров ЕКМТ (Москва, 24-25 мая 2005 года).....	89	30
c) Пересмотренная программа работы на 2006-2010 годы.....	90	30
XX. ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ (пункт 17 повестки дня).....	91 - 95	30
a) Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)	92 - 94	31
b) Проект конвенции о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом	95	31
XXI. ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ (пункт 18 повестки дня)	96 - 102	31
a) Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета.....	96	31
b) Согласование технических предписаний Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)	97 - 102	32
c) Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ).....	97 - 102	32
d) Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)	97 - 102	32
XXII. ПЕРЕВОЗКА СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ (пункт 19 повестки дня).....	103 - 105	34

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Соглашение о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)	103 - 105	34
XXIII. СТАТИСТИКА ТРАНСПОРТА (пункт 20 повестки дня).....	106 - 109	35
a) Годовая сессия WP.6	106	35
b) Завершение обследований движения по автомобильным дорогам категории E в 2005 году и по железным дорогам категории E в 2005 году	107	35
c) Методологические вопросы - завершение подготовки справочника по статистическому охвату показателей дорожного движения (транспортное средство/км/год).....	108	35
d) Рабочие совещания.....	109	35
XXIV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОМИТЕТА: ДВУХЛЕТНЯЯ ОЦЕНКА ЗА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2004-2005 ГОДОВ (пункт 21 повестки дня)	110	36
XXV. ВЕБСАЙТ ОТДЕЛА ТРАНСПОРТА (пункт 22 повестки дня)	111	36
XXVI. РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ В 2007 ГОДУ (пункт 23 повестки дня)	112	36
XXVII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 24 повестки дня).....	113 - 123	37
a) Выборы председателя Комитета для его сессий в 2009 и 2010 годах	113	37
b) Сроки проведения следующей сессии	114	37
c) Разное	115 - 123	37
XXVIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ	124	38

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Приложения	
I. Положение о круге ведения многопрофильной группы экспертов по вопросам охраны на внутреннем транспорте (проект)	39
II. Содействие дальнейшему развитию внутреннего водного транспорта	41

I. ДОЛЖНОСТЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) провел свою шестьдесят девятую сессию 6-8 февраля 2007 года под председательством г-на Е. Мокеева (Российская Федерация).

II. УЧАСТНИКИ

2. В работе сессии участвовали представители следующих стран: Австрии, Азербайджана, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Испании, Италии, Казахстана, Латвии, Литвы, Нидерландов, Польши, Португалии, Российской Федерации, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Таджикистана, Турции, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции. Была представлена Европейская комиссия (ЕК). В работе сессии также приняли участие представители следующих межправительственных организаций: Дунайской комиссии (ДК), Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ), Комитета Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), Межправительственной организации по международному железнодорожному сообщению (ОТИФ), Организации черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС) и Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР). Были представлены следующие неправительственные организации: Международная автодорожная федерация (МАФ), Международная ассоциация по мультимодальным перевозкам (МАМП), Международная организация по стандартизации (ИСО), Международная федерация по жилищному строительству и планированию городов (МФЖСП), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международный туристский альянс/Международная автомобильная федерация (МТА/ФИА). Присутствовали также представители ТЕА ЕЭК ООН и ТЕЖ ЕЭК ООН.

III. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

3. Заместитель министра транспорта Болгарии г-жа Вессела Господинова и заместитель Генерального директора ГД ТРЭН Европейской комиссии г-н Зольтан Казатшай отметили, что они с удовольствием присутствуют на сессии Комитета, и подчеркнули значение работы КВТ. Г-н Казатшай выделил важный вклад Комитета по внутреннему транспорту в развитие европейского сотрудничества и интеграции в области транспорта и необходимость тесного взаимодействия между Европейской комиссией и ЕЭК ООН по вопросам транспорта. Отметив, что ЕК использует в своей работе результаты технической и нормотворческой деятельности ЕЭК ООН, он обратил особое внимание на те области, в которых ЕЭК ООН является подходящим органом и обеспечивает более широкий охват для разработки согласованных транспортных правил.

Г-н Казатшай также упомянул о ряде сфер, в которых ЕС просто переносит в свое законодательство положения, которые были приняты в рамках ЕЭК ООН, а также о тех сферах, где в своей законодательной деятельности ЕС руководствуется и вдохновляется работой, проводимой ЕЭК ООН.

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

4. Комитет **утвердил** предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (ECE/TRANS/191), включив в пункт 18 d) неофициальный документ "Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)".

V. ИТОГИ СОВЕЩАНИЙ БЮРО КОМИТЕТА (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2007/1; ECE/TRANS/2007/1/Add.1

5. Комитет **принял к сведению** итоги совещаний своего Бюро в 2006 году, которые отражены в документах ECE/TRANS/2007/1 и Add.1, и **решил** учитывать их в контексте обсуждения соответствующих пунктов повестки дня, к которым относятся эти решения Бюро.

VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕФОРМЫ ЕЭК ООН И ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ, ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА И ДРУГИХ ОРГАНОВ И КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (пункт 3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2007/2 и неофициальные документы № 1-2 Бюро

6. Комитет **принял к сведению** информацию, отраженную в вышеуказанных документах, и дополнительную информацию, представленную Директором Отдела транспорта ЕЭК ООН, относительно осуществления Плана работы по реформе ЕЭК ООН и содержащихся в ней конкретных просьб в адрес Комитета, а также предложений, подготовленных секретариатом для совещания Исполнительного комитета с Председателем и заместителями Председателя КВТ.

7. Комитет **одобрил** перечисленные в неофициальном документе № 1 предложения, касающиеся программы работы Комитета, обзора межправительственной структуры Комитета и его потребностей в конференционном обслуживании, транспортных

приоритетов, определенных в Плане работы по реформе ЕЭК, а также предложенных направлений деятельности в области межотраслевого сотрудничества.

8. Комитет, отметив, что в мае 2007 года в рамках реформы ООН начнет действовать новая политика мобильности персонала ООН, **подчеркнул**, что это не должно происходить в ущерб преемственности и эффективности работы секретариата.

9. В этом контексте Комитет **обратил особое внимание** на то, что сотрудники категории специалистов, обслуживающие КВТ и его вспомогательные органы, в частности Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и его рабочие группы, а также органы ЕЭК ООН и ЭКОСОС, занимающиеся вопросами перевозки опасных грузов, должны обладать высокоспециализированными техническими знаниями и опытом. Подчеркнув важность этих направлений деятельности для государств-членов, Комитет **просил** применять политику мобильности персонала ООН в отношении данных сотрудников на гибкой основе и обеспечить, чтобы кандидаты на эти должности обладали надлежащим уровнем специальной профессиональной квалификации и опыта.

10. Комитет **поручил** своему Председателю и заместителям Председателя передать эти предложения Исполнительному комитету на его совещании 9 февраля 2007 года.

11. Комитет **отметил**, что 27 апреля 2007 года на шестидесятой (юбилейной) сессии ЕЭК ООН состоится заседание сегмента высокого уровня по безопасным транспортным соединениям. Он **предложил** своим членам принять участие в этой сессии и проинформировать секретариат о любых возможных высокопоставленных ораторах из их стран.

VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМИ ИНТЕРЕС ДЛЯ КОМИТЕТА (пункт 4 повестки дня)

12. Комитет **принял к сведению** соответствующую деятельность Европейской комиссии (ЕК), включая следующее: среднесрочный обзор "Белой книги", посвященной транспорту и изданной в 2001 году; решения по дальнейшему развитию трансъвропейских сетей и по бюджету, выделенному ЕС на период 2007-2013 годов для оказания поддержки в осуществлении этой деятельности; принятие сообщения Комиссии о продлении основных трансъвропейских транспортных маршрутов на соседние страны; прогресс в области улучшения социальных условий профессиональных водителей автотранспортных средств; предложения по повышению безопасности на дорогах;

облегчение международных автомобильных перевозок; повышение безопасности цепочки поставок; стратегические меры по задействованию потенциальных возможностей деловых кругов для осуществления перевозок на внутренних водных путях; и экологические показатели всех видов транспорта.

13. Комитет также **принял к сведению** соответствующую деятельность Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ), Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ) и Международной организации по стандартизации (ИСО).

VIII. МЕЖОТРАСЛЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ (пункт 5 повестки дня)

а) Общеевропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ)

Документация: ECE/AC.21/2006/10

14. Комитет **отметил** доклад и решения, принятые Руководящим комитетом ОПТОСОЗ на его четвертой сессии (10-11 апреля 2006 года), и одобрил деятельность, проведенную за последний год в рамках программы работы ОПТОСОЗ. Комитет отметил, что третье Совещание высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья намечено организовать в 2008 году. Как ожидается, это Совещание высокого уровня рассмотрит изменения в области транспорта и их последствия для здоровья и окружающей среды в регионе ЕЭК ООН в период с 1997 года, оценит ответные меры в области политики, принятые на настоящий момент, с уделением особого внимания ОПТОСОЗ и даст указания относительно будущих планов и направлений деятельности, которую необходимо проводить в рамках ОПТОСОЗ.

15. Комитет **предложил** всем государствам - членам ЕЭК ООН обеспечить надлежащее участие представителей министерств транспорта в работе Руководящего комитета ОПТОСОЗ и его Бюро и активно содействовать подготовке третьего Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, которое планируется провести в 2008 году.

б) Проект "Голубой коридор"

16. Комитет **принял к сведению** решение о дальнейшем исследовании проекта "Голубой коридор", принятое на саммите "большой восьмерки" в июне 2006 года в Санкт-Петербурге. Он также **принял к сведению** решение Рабочей группы по газу созвать совещание Целевой группы для разработки конкретного бизнес-плана по

экспериментальному проекту. Комитет поддержал это решение и рекомендовал направить Европейской комиссии приглашение принять участие в совещании Целевой группы.

с) Сотрудничество с Комитетом по торговле

Документация: ECE/TRANS/2007/4

17. Комитет **принял к сведению** доклад "Области и направления деятельности, представляющей взаимный интерес для Комитета по торговле и Комитета по внутреннему транспорту", а также дополнительную информацию, переданную в этой связи Директором Отдела торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН.

IX. ОБЗОР ТРАНСПОРТНОЙ СИТУАЦИИ В СТРАНАХ - ЧЛЕНАХ ЕЭК ООН И НОВЫХ ТЕНДЕНЦИЙ РАЗВИТИЯ (пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2007/5

18. Комитет **рассмотрел** вышеупомянутый документ. Он **отметил** изменения и новые задачи в транспортном секторе в регионе ЕЭК ООН и **просил** секретариат вновь подготовить аналогичный обзор в 2008 году.

X. ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2007/6 и неофициальный документ № 3 Бюро

19. Комитет **принял к сведению** работу своих вспомогательных органов в данной сфере, отраженную в документе ECE/TRANS/2007/6, и вновь подчеркнул важное значение этой темы. Комитет **рассмотрел** подготовленный секретариатом неофициальный документ № 3 (2007 год), содержащий предложение относительно положения о круге ведения (ПКВ), касающееся учреждения специальной многопрофильной группы экспертов по охране на транспорте (Группы экспертов) с целью критической оценки проведенной до настоящего времени деятельности и подготовки рекомендаций для правительств государств - членов ЕЭК ООН. Комитет **решил** учредить эту Группу экспертов и **утвердить** ПКВ, указав, что мандат Группы экспертов должен охватывать также внутренние транспортные соединения с морским транспортом. ПКВ Группы экспертов содержится в приложении к настоящему докладу и будет представлено Исполнительному комитету ЕЭК ООН для утверждения. Комитет **решил**, что принять участие в работе Группы экспертов могут все страны - члены ЕЭК ООН, и **пригласил** к

участию Европейскую комиссию. Странам, которые заинтересованы в участии в работе Группы экспертов, следует передать в секретариат ЕЭК ООН письменную информацию с указанием наименования/фамилии назначенного ими с этой целью координатора и возможностей связи с ним. Секретариат ЕЭК ООН будет предоставлять Группе экспертов секретариатские услуги в рамках имеющихся ресурсов.

XI. ПОМОЩЬ СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ (пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.5/2006/9 и неофициальный документ

а) Финансируемый по линии Счета развития ООН Проект наращивания потенциала в области развития межрегиональных транспортных связей

20. Комитет **отметил** ход работы в рамках финансируемого по линии Счета развития ООН Проекта наращивания потенциала в области развития межрегиональных транспортных связей, совместно осуществляемого пятью региональными комиссиями ООН в течение периода 2003-2006 годов, и **приветствовал** решение Центральных учреждений ООН одобрить просьбу пяти региональных комиссий о продолжении этого проекта в 2007 году.

21. Комитет с удовлетворением **отметил** результаты совместной работы ЕЭК ООН–ЭСКАТО ООН в рамках элемента этого проекта, нацеленного на развитие евро-азиатских транспортных связей, включая итоги четвертого совещания Группы экспертов, организованного по любезному приглашению правительства Греции в Салониках 21-24 ноября 2006 года. Он также **отметил** итоги двух других элементов проекта, направленных на укрепление межрегиональных транспортных связей, соединяющих регионы ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН с регионом ЭСКЗА ООН и регионы ЕЭК ООН и ЭСКЗА ООН с регионом ЭКА ООН.

22. Учитывая важность развития евро-азиатских транспортных связей, что подтверждено в Плане работы по реформе ЕЭК ООН, Комитет **выразил свою поддержку** решения о продолжении проекта развития евро-азиатских транспортных связей на новом этапе II, который намечено реализовать за четыре года, и **предложил** правительствам, международным организациям и потенциальным донорам рассмотреть возможность предоставления необходимой финансовой помощи ЕЭК ООН–ЭСКАТО ООН, поскольку это единственный способ, позволяющий продолжить работу над проектом.

23. Комитет **выразил** свою признательность правительству Греции за организацию в этой стране в ноябре 2006 года четвертого совещания Группы экспертов по развитию евро-азиатских связей в рамках данного проекта, а также правительствам Казахстана, Турции и Украины, которые организовывали в своих странах совещания Группы экспертов в рамках этого проекта в прошлом.

в) Осуществление Генерального плана Трансьевропейской автомагистрали (ТЕА) и Трансьевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)

24. Комитет **отметил** результаты сопоставления магистральных сетей, предусмотренных в Генеральном плане ТЕА и ТЕЖ, с пятью маршрутами, предложенными Группой высокого уровня, и с правовыми обязательствами, вытекающими из договоров о присоединении и решения 884/2004/ЕС стран - членов ЕС, участвующих в осуществлении Генерального плана, а также достигнутый в 2006 году прогресс в рамках приоритетных проектов, определенных в этом Генеральном плане.

25. Комитет **вновь заявил** о своей поддержке этой деятельности и **предложил** руководящим комитетам проектов ТЕА и ТЕЖ продолжить, в тесном сотрудничестве с секретариатом и заинтересованными правительствами, реализацию последующих мероприятий, рекомендованных в Генеральном плане, включая отслеживание хода его осуществления и обновления, если это будет сочтено необходимым и целесообразным.

26. Комитет **подчеркнул** важность того, чтобы документы по проектам ТЕА и ТЕЖ и различные исследования в области транспортной инфраструктуры должным образом отражали вклад всех их стран-членов, прежде чем они будут подготовлены в окончательном виде и распространены в соответствии с процедурами ТЕА и ТЕЖ.

27. Комитет **предложил** правительствам стран Восточной и Юго-Восточной Европы, которые еще не являются участниками проектов ТЕА и ТЕЖ, рассмотреть возможность их полного участия в этих проектах и подписать соответствующие соглашения о сотрудничестве.

с) Другая деятельность, включая представление предложений по новым проектам

28. Комитет **отметил** проведенную в 2006 году деятельность по оказанию помощи странам с переходной экономикой, что отражено в документе ECE/TRANS/WP.5/2006/9 и в обновленном неофициальном документе об оперативной деятельности в январе-декабре 2006 года, в частности в связи со Специальной программой для экономик Центральной

Азии (СПЕКА), Организацией черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС), Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и консультационными рабочими совещаниями и миссиями.

29. Комитет **отметил** ряд разработанных секретариатом проектов по созданию потенциала, для реализации которых потребуется финансирование из внебюджетных источников.

d) Вопросы мобилизации ресурсов

30. На основе информации, содержащейся в документе ECE/TRANS/WP.5/2006/9 и в обновленном неофициальном докладе об оперативной деятельности в январе-декабре 2006 года, Комитет i) **вновь обратился** с просьбой о выделении секретариату адекватных ресурсов для существенной поддержки и дальнейшего расширения этой деятельности и ii) **призвал** страны-члены вносить добровольные взносы в Целевой фонд для оказания помощи странам переходного периода (ТФАКТ).

XII. ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ И КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТА
(пункт 9 повестки дня)

Документация: неофициальные документы: i) Положение в связи с применением международных соглашений и конвенций ЕЭК ООН в области транспорта и ii) Присоединение стран в 2006-2007 году (февраль 2007 года)

31. Комитет **отметил**, что в 2006 году к соглашениям и конвенциям ЕЭК ООН в области транспорта присоединились 52 договаривающиеся стороны, и **предложил** странам, которые еще не сделали этого, стать договаривающимися сторонами этих правовых документов.

XIII. ТЕНДЕНЦИИ И ЭКОНОМИКА ТРАНСПОРТА (пункт 10 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.5/40

32. Комитет **одобрил** доклад о работе девятнадцатой сессии Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5) (ECE/TRANS/WP.5/40).

а) Узкие места и недостающие звенья в инфраструктуре

33. Комитет **поддержал** решение Рабочей группы и **настоятельно просил** неофициальную группу экспертов завершить пересмотр и обновление "Доклада о методологической основе определения общих критериев, касающихся узких мест, недостающих звеньев и качества услуг на сетях инфраструктуры" и представить проект обновленного доклада двадцатой сессии Рабочей группы в сентябре 2007 года.

б) Развитие евро-азиатских транспортных связей

34. Комитет **отметил**, что Рабочая группа поддержала предложение о продолжении совместного проекта ЕЭК/ЭСКАТО ООН по развитию евро-азиатских транспортных связей, а также совместное предложение по этапу II этого проекта. Кроме того, Комитет **одобрил** решение Рабочей группы о созыве неофициального совещания с участием Председателя, заместителя Председателя и национальных экспертов для подготовки предложений о том, как итоги внутреннего исследования ЕЭК ООН - ЭСКАТО ООН можно наилучшим образом использовать Рабочей группой в ее будущей деятельности.

35. Комитет также **одобрил** намерение Рабочей группы активизировать и укреплять сотрудничество с проектами ТЕЖ и ТЕА ЕЭК ООН и **поддержал** ее решение о продолжении организации рабочих совещаний и семинаров по вопросам евро-азиатских транспортных связей.

с) Транспорт в Средиземноморье

Документация: ECE/TRANS/2007/11

36. Комитет **принял к сведению** результаты работы, выполненной СЕТМО, и признал вклад этого Центра в решение проблем транспорта в Средиземноморском регионе. Кроме того, он поручил секретариату запросить для его следующей сессии соответствующую информацию от СЕТМО, ЕС и других заинтересованных сторон, участвующих в различных проектах в Средиземноморском регионе.

д) Деятельность, связанная с морскими портами

37. Комитет **одобрил** решение Рабочей группы о созыве неофициального совещания экспертов от стран и соответствующих международных организаций, занимающихся проблемами морских портов, с тем чтобы сформулировать конкретные предложения по вопросам будущего участия Рабочей группы в этой деятельности.

е) Исследования в области экономики транспорта и стоимости транспортной инфраструктуры, осуществляемые другими организациями

Документация: ECE/TRANS/2007/7; Corr.1 и Add.1-2

38. Комитет **принял к сведению** информацию, содержащуюся в этих документах, и поблагодарил ЕК, ОЭСР и ЕКМТ за их ценный вклад. Он также **поручил** секретариату собрать и распространить аналогичную информацию для его следующей сессии.

XIV. АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТ (пункт 11 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.1/379

39. Комитет **принял к сведению** доклад о работе сотой сессии Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) (TRANS/SC.1/379) в ожидании его окончательного утверждения на сто первой сессии в октябре 2007 года.

а) Инфраструктура автомобильного транспорта

і) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)

40. Комитет **принял к сведению** вступление в силу 23 ноября 2006 года предложений о поправках к СМА, принятых SC.1 на ее девяносто девятой сессии в 2005 году (TRANS/SC.1/377, приложение 1).

41. Комитет **утвердил** предложения о поправках к Соглашению СМА, касающиеся статьи 9 и приложения II, которые были представлены Нидерландами и приняты SC.1 (TRANS/SC.1/379, приложение 1). Кроме того, он **принял к сведению** предложение о поправках к приложению 1, касающиеся создания нового маршрута "Е" между Эстонией и Латвией.

іі) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА)

Документация: ECE/TRANS/SC.1/2006/5

42. Комитет **принял к сведению** доклад о ходе работы в рамках Проекта ТЕА (ECE/TRANS/SC.1/2006/5) и дополнительную информацию, представленную

секретариатом, а также Управляющим Проектом ТЕА, в частности о результатах последующей деятельности по осуществлению Генерального плана ТЕА.

43. Комитет **вновь заявил** о своей поддержке Проекта ТЕА и **просил** о выделении секретариату адекватных ресурсов для обеспечения существенной помощи и дальнейшего развития этого Проекта в целях содействия его текущей работе.

в) Облегчение международных автомобильных перевозок

і) Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)

44. Комитет **принял к сведению**, что 16 июня 2006 года вступили в силу поправки к ЕСТР, касающиеся внедрения цифрового тахографа (TRANS/SC.1/375/Add.1), и что с этой даты начинается отсчет четырехлетнего переходного периода, предусмотренного для внедрения этого устройства в странах ЕСТР, не входящих в ЕС.

45. Что касается организации в Российской Федерации семинара по внедрению цифрового тахографа, то Комитет с удовлетворением **отметил** успешное проведение этого семинара в Москве 2 и 3 марта 2006 года.

46. Заслушав информацию о сложностях, связанных с введением этого устройства, на которые указывалось в неофициальной записке, распространенной в ходе сессии, Комитет **поддержал** предложение секретариата о проведении специального совещания 14 мая 2007 года с целью привлечения внимания стран ЕСТР, не входящих в ЕС, к практическим проблемам, связанным с его введением. Речь идет, в частности, об официальном утверждении типа, стратегиях безопасности, допущении мастерских, выдаче карточек, подготовке кадров, защите данных и управлении рисками на национальном уровне. Комитет **принял к сведению**, что секретариат направит государствам-членам письмо по этому вопросу.

47. Комитет также **отметил**, что в процессе внедрения данного устройства и сам секретариат будет иметь отношение к выполнению различных административных задач, для чего ему потребуется приблизительно 25 человеко-дней в год. Секретариат уточнил, что априори такая дополнительная нагрузка, по-видимому, является приемлемой, однако соответствующий сотрудник должен обладать определенными знаниями по этому вопросу.

48. Что касается нынешних предложений о поправках, нацеленных на согласование ЕСТР с принятыми ЕС в феврале 2006 года новыми нормативными положениями о продолжительности управления транспортным средством и отдыха и укрепления контроля за соблюдением этих правил, то Комитет **принял к сведению** возникшие трудности, о которых рассказал представитель Европейской комиссии, и отсутствие консенсуса по определенным аспектам, несмотря на проведение специального совещания Группы экспертов по ЕСТР в мае 2006 года и неофициального совещания, организованного в Брюсселе в январе 2007 года при поддержке Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ). Для того чтобы найти компромиссное решение и дать возможность SC.1 утвердить все соответствующие поправки, Комитет **одобрил** предложение SC.1 об организации нового совещания Группы экспертов ЕСТР 15 и 16 мая 2007 года в контексте упомянутого выше совещания по цифровым тахографам, дополнив его при необходимости однодневным совещанием 2 июля, если в мае не удастся достичь договоренности.

49. В связи с открытием ЕСТР для присоединения государств, не являющихся членами Европейской экономической комиссии, Комитет **отметил** что SC.1 решила вновь рассмотреть этот вопрос после завершения обсуждения вопроса о продолжительности управления транспортным средством и отдыха водителей.

ii) Проект дополнительного протокола к Конвенции о договоре международной перевозки грузов (КДПГ)

50. Комитет с удовлетворением **отметил**, что в ходе своей сессии SC.1 приняла технические положения проекта дополнительного протокола к КДПГ, предусматривающие возможность использования электронных накладных (ECE/TRANS/SC.1/379, приложение 3). Вместе с этим он был проинформирован о том, что в соответствии с замечаниями одной из делегаций текст этих положений был несколько изменен с согласия Международного института по унификации частного права (ЮНИДРУА), Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ).

51. Кроме того, в связи с окончательными положениями этого протокола Комитет **принял к сведению**, что в соответствии с замечаниями Договорной секции ООН в Нью-Йорке, касающимися этих положений, некоторые аспекты, например введение положения о поправках к Протоколу, необходимо изменить или дополнить.

52. Поскольку секретариат не может по собственному усмотрению изменять текст, не заручившись перед этим согласием со стороны членов SC.1, Комитет для ускорения

процесса **поддержал** предложение секретариата о том, чтобы как можно скорее инициировать процедуру обмена письмами Договаривающимися сторонами КДППГ. В случае согласия можно было бы начать процедуру открытия для подписания протокола.

XV. БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ (пункт 12 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.1/102; ECE/TRANS/WP.1/104; ECE/TRANS/WP.1/106 и Add.1-4; ECE/TRANS/2007/9

53. Комитет **одобрил** доклады о работе сорок восьмой (ECE/TRANS/WP.1/102) и сорок девятой (ECE/TRANS/WP.1/104) сессий Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) и **принял к сведению** доклад о работе пятидесятой сессии (ECE/TRANS/WP.1/106 и Add.1-4) в ожидании его окончательного утверждения на пятьдесят первой сессии, намеченной на 20-22 марта 2007 года.

а) Опубликование сводных текстов Венских конвенций о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах и дополняющих их Европейских соглашений

54. Комитет **отметил**, что во исполнение резолюции № 257 Комитета по внутреннему транспорту о первой Глобальной неделе безопасности дорожного движения секретариат занимается подготовкой сводных вариантов Венских конвенций о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах в качестве вклада ЕЭК ООН в эту Неделю. Он с удовлетворением **отметил**, что тексты Конвенции о дорожном движении на английском, русском и французском языках будут подготовлены до начала Недели и что секретариат сделает все возможное, чтобы аналогичная работа была проведена и с Конвенцией о дорожных знаках и сигналах. Перевод этих сводных вариантов на три другие языка Организации Объединенных Наций будет сделан позднее в зависимости от наличия ресурсов.

б) Сводная резолюция о дорожном движении (СР.1)

55. Секретариат **проинформировал** Комитет о том, что в течение прошедшего года деятельность WP.1 была сосредоточена главным образом на пересмотре Сводной резолюции о дорожном движении (СР.1), однако по причине масштабности задач, которые необходимо выполнить для того, чтобы эта новая СР.1 стала как можно более полным справочным документом, первоначальная цель - опубликовать пересмотренную СР.1 в ходе Глобальной недели безопасности дорожного движения - недостижима, несмотря на все предпринятые усилия.

56. Комитет с интересом **отметил**, что в ходе своих сессий в 2006 году WP.1 приняла вводную часть к СР.1 и основные рекомендации по повышению безопасности дорожного движения, касающиеся, в частности, управления транспортным средством под воздействием алкоголя, безопасности велосипедов, мотоциклов и мопедов, использования ремней безопасности и детских удерживающих систем, безопасности пешеходов, управления транспортным средством в темное время суток, водительских удостоверений, связи с общественностью и кампаний по безопасности дорожного движения, а также дневных ходовых огней.

57. Для того чтобы WP.1 могла завершить работу по пересмотру этой резолюции в течение 2007 года, в дополнение к ее очередным сессиям Комитет **одобрил** просьбу о созыве внеочередной сессии 3-6 июля 2007 года.

с) Подготовка первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций (23-29 апреля 2007 года)

58. Комитет **отметил** ход работы по подготовке первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, проводимой совместно Всемирной организацией здравоохранения и региональными комиссиями ООН. В частности, он отметил, что для этой Недели, нацеленной на молодых участников дорожного движения, а именно молодых водителей, выбран следующий девиз: "Безопасные дороги - результат целенаправленных усилий".

59. Что касается мероприятий, организуемых во Дворце Наций по случаю этой Недели, то Комитет **принял к сведению**, что Всемирная ассамблея молодежи по безопасности дорожного движения состоится 23 и 24 апреля 2007 года, после которой будет организован Форум заинтересованных сторон, намеченный на 25 апреля 2007 года, и что помимо этих мероприятий будет проведена непосредственно посвященная теме Недели выставка по безопасности дорожного движения, в которой было предложено принять участие членам WP.1. Сознвая объем работы, который необходимо выполнить для подготовки этих мероприятий, Комитет **поблагодарил** секретариат и ВОЗ за огромную работу, которая уже была проделана и которую еще предстоит осуществить, и **приветствовал** поддержку, оказываемую в ходе реализации этой задачи Региональным организационным комитетом ЕЭК, возглавляемым Норвегией.

60. Комитет **отметил**, что для облегчения участия стран в первой Глобальной неделе безопасности дорожного движения ВОЗ подготовила руководство, содержащее справочную информацию об этом мероприятии, статистические данные о молодых

участниках дорожного движения и о проблемах безопасности дорожного движения, с которыми они сталкиваются, а также руководство по подготовке этого мероприятия. Комитет **предложил** странам загрузить это руководство с вебсайта Отдела транспорта, перевести его на свои национальные языки и как можно шире распространить до начала Глобальной недели.

61. Комитет **принял к сведению**, что в письме, разосланном в постоянные представительства, всем странам мира было предложено направить по одному делегату (несколько делегатов) на Всемирную ассамблею молодежи, а также назначить национального координатора, который отвечал бы за координацию вопросов, связанных с Неделями безопасности дорожного движения, и что тем странам, которые еще не ответили на первое письмо, были разосланы напоминания. Комитет **предложил** странам ЕЭК, которые еще не сделали этого, как можно скорее направить ответ. Он с удовлетворением **отметил**, что благодаря щедрости некоторых стран и организаций оказалось возможным профинансировать расходы, связанные с участием в этом мероприятии, делегатов из числа молодежи из стран с низким и средним доходом. В этом контексте он, в частности, **поблагодарил** Нидерланды, Норвегию, Европейскую комиссию, Фонд ФИА "Автомобиль и общество" и Всемирный банк за их финансовую поддержку в организации запланированных мероприятий.

62. В связи с деятельностью в регионе ЕЭК Комитет с удовлетворением **отметил**, что в дополнение к материалам глобального характера, подготовленным ВОЗ, секретариат выпустил брошюру, посвященную непосредственно ЕЭК, и **предложил** странам и организациям принять активное участие в этой Глобальной неделе безопасности дорожного движения и проинформировать секретариат о мероприятиях, которые они намерены провести в ходе первой Глобальной недели безопасности дорожного движения. В этом контексте Комитет **отметил**, что 27 апреля 2007 года в Европейском союзе будет проведен Европейский день безопасности дорожного движения и что в этот же день в рамках этого мероприятия Европейская комиссия организует в Брюсселе конференцию по теме молодых водителей, на которую приглашаются все страны - члены ЕЭК ООН.

d) Группа по сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения

63. Комитет **принял к сведению** итоги совещаний Группы по сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения, которые состоялись 9-10 мая 2006 года в Бангкоке и 30-31 октября 2006 года в Женеве. **Напоминалось**, что Группа по сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения была учреждена во исполнение

резолюции Генеральной Ассамблеи A/RES/58/289 по повышению безопасности дорожного движения во всем мире и что одной из ее основных целей является осуществление рекомендаций, содержащихся во *Всемирном докладе о предотвращении дорожно-транспортного травматизма*.

е) Всемирная конференция по безопасности дорожного движения в 2008 году

Документация: ECE/TRANS/2007/9 и неофициальный документ № 5 Бюро

64. Комитет был **проинформирован**, что в ходе своей пятидесятой сессии WP.1 рассмотрела предложение о возможном проведении в 2008 году под эгидой ООН всемирной конференции на уровне министров по вопросам безопасности дорожного движения и что в принципе WP.1 поддержала идею организации такой конференции, однако высказала сомнение по поводу ее актуальности в отсутствие какой-либо четкой установки в отношении ее целей. Секретариату было поручено подготовить для передачи Комитету записку по данному вопросу, распространенную под условным обозначением ECE/TRANS/2007/9.

65. На основе вышеупомянутого документа и неофициального документа № 5 Комитет, обменявшись мнениями по данному вопросу, **поддержал** идею организации такой конференции, **подчеркнув** при этом, что, если речь идет о конференции на уровне министров, ее организация требует тщательной предварительной подготовки в рамках группы экспертов и что эта конференция может быть проведена не ранее 2009 года.

XVI. СОГЛАСОВАНИЕ ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ
(Пункт 13 повестки дня)

Документация: TRANS/WP.29/1005; TRANS/WP.29/1052; TRANS/WP.29/1056

66. Комитет **принял к сведению** резюме с описанием деятельности Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и его шести вспомогательных рабочих групп и **одобрил** доклады WP.29 о работе его сто тридцать восьмой (TRANS/WP.29/1050), сто тридцать девятой (TRANS/WP.29/1052) и сто сороковой (TRANS/WP.29/1056) сессий.

а) Соглашение 1958 года и прилагаемые к нему правила ЕЭК ООН

67. Комитет **отметил**, что после присоединения к Соглашению Малайзии и Таиланда число его Договаривающихся сторон достигло 46. Он также **принял к сведению**, что два

набора новых правил (прилагаемых к Соглашению в качестве правил № 123 и 124) и сто двенадцать (112) поправок к семидесяти семи (77) действующим правилам ЕЭК ООН были рассмотрены WP.29 в течение 2006 года и приняты в результате голосования Административным комитетом (АС.1) Соглашения. Комитет **принял к сведению**, что число правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года, достигло ста двадцати пяти (125). Делегации Соединенного Королевства и Бельгии выразили обеспокоенность в связи с требованием об обязательном наличии дневных ходовых огней на транспортных средствах, не являющихся мотоциклами. Комитет **отметил**, что данный вопрос все еще рассматривается Всемирным форумом, и **согласился** с тем, что на этом Форуме следует продолжить рассмотрение его технических аспектов.

в) (Глобальное) Соглашение 1998 года и глобальные технические правила (гтп)

68. Комитет **отметил**, что после присоединения к Соглашению Малайзии, Индии, Литвы и Молдовы число его Договаривающихся сторон достигло 29. Он **отметил**, что на сессии в ноябре 2006 года Исполнительный комитет Соглашения (АС.3) принял третьи, четвертые и пятые глобальные технические правила (гтп), касающиеся тормозных систем мотоциклов, всемирной процедуры сертификации двигателей большой мощности на предмет выбросов загрязняющих веществ и бортовой диагностики для двигателей большой мощности. Он также **принял к сведению**, что в программу работы было включено новое приоритетное направление, а именно: электронные системы контроля устойчивости (ЭКУ) транспортных средств. И наконец, Комитет **принял к сведению**, что полным ходом осуществляется разработка гтп по 14 приоритетным направлениям, а также по другим шести вопросам, которые могут стать приоритетными для разработки гтп.

с) Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года

69. Комитет **отметил**, что после присоединения Украины Договаривающимися сторонами Соглашения являются десять стран и что еще 17 стран подписали его. Он также **принял к сведению**, что после сессии WP.29, состоявшейся в июне 2006 года, Генеральному секретарю ООН была представлена поправка к Соглашению для официального утверждения и что, как можно надеяться, эта поправка вступит в силу 4 июля 2007 года. Поправка, которую просило внести ЕС, будет способствовать его присоединению к Соглашению, а также его государств-членов. Кроме того, Комитет **отметил**, что Административный комитет (АС.4) Соглашения принял в результате голосования поправку к Предписанию № 1. Комитет **просил** Европейское сообщество, а также 17 стран, подписавших Соглашение, присоединиться к нему либо ратифицировать его.

d) Ресурсы для секретариата WP.29

70. Комитет **принял к сведению**, что новая должность С-3, выделенная для выполнения технических и административных функций, связанных с разработкой глобальных правил в области транспортных средств в рамках Соглашения 1998 года, была заполнена. Комитет **вновь обратился с просьбой** повысить уровень этой должности до С-4 ввиду весьма сложного характера присущих ей задач. Председатель Всемирного форума выразил глубокую признательность за проделанную работу секретариату WP.29, который, по его мнению, обладает весьма глубокими знаниями и обширным опытом в области как технических, так и правовых аспектов, связанных с транспортными средствами. Он подчеркнул, что отбор сотрудников секретариата WP.29 категории специалистов во всех случаях должен производиться из числа внешних кандидатов, поскольку подходящих внутренних кандидатов выявлено не было.

XVII. ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ (Пункт 14 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.2/206

71. Комитет **одобрил** доклад о работе шестидесятой сессии Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2) (ECE/TRANS/SC.2/206).

a) Инфраструктура железнодорожного транспорта

i) Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ)

Документация: ECE/TRANS/SC.2/206

72. Комитет **отметил** предложенные Латвией поправки к приложению 1 к Соглашению (TRANS/SC.2/206, приложение 1) и **вновь обратился** к тем правительствам, которые еще не присоединились к СМЖЛ, с просьбой изучить такую возможность. Он также **одобрил** решение Рабочей группы о принятии обновленного варианта приложения 1 к СМЖЛ и подготовке сводного варианта Соглашения (TRANS/SC.2/206, пункт 24).

ii) **Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)**

Документация: ECE/TRANS/SC.2/2006/12/Rev.1

73. Комитет **принял к сведению** доклад о ходе работы в рамках Проекта ТЕЖ (ECE/TRANS/SC.2/2006/12/Rev.1) и дополнительную информацию, представленную секретариатом, а также Управляющим Проектом ТЕЖ, в частности о результатах последующей деятельности по осуществлению Генерального плана ТЕЖ.

74. Комитет **вновь заявил** о своей поддержке Проекта ТЕЖ и **просил** о выделении секретариату адекватных ресурсов для обеспечения существенной помощи и дальнейшего развития этого Проекта в целях содействия его текущей работе.

75. Комитет **выразил** благодарность правительству Венгрии за то, что с начала реализации Проекта ТЕЖ в 1992 году до конца 2006 года в Будапеште функционировало Центральное управление этого Проекта, и правительству Словакии за его предложение разместить Управление ТЕЖ в Братиславе с 1 января 2007 года.

b) **Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок**

76. Комитет **поддержал** подготовительную работу, проделанную на настоящий момент, и **предложил** заинтересованным странам, ОСЖД и другим международным организациям завершить разработку предложений по двум новым правовым документам (приложение 9 к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах и новой конвенции об облегчении пересечения границ в ходе международной железнодорожной перевозки пассажиров). Комитет также **поддержал** предложение о созыве во второй половине 2007 года международной конференции, при условии предварительного принятия упомянутых правовых документов, с максимально широким участием всех национальных администраций, задействованных в процедурах пересечения границ. Комитет **вновь подчеркнул**, что эффективность этой конференции существенным образом повысится, если она будет тщательно подготовлена и до ее начала соответствующие вспомогательные органы Комитета смогут принять эти два новых правовых документа.

77. В этой связи Комитет **принял к сведению** соглашение о развитии высокоэффективной железнодорожной сети, соединяющей столицы стран Юго-Восточной Европы, которое было подписано на совещании, состоявшемся в мае 2006 года в Греции,

и **приветствовал** усилия министров транспорта Албании, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Греции, Молдовы, Румынии, Сербии, Турции, Хорватии и Черногории, направленные на создание более благоприятных условий для железнодорожного сообщения в регионе.

с) Демонстрационные пробеги контейнерных поездов по евро-азиатским транспортным коридорам

78. Комитет **поддержал** решение Рабочей группы о проведении рабочего совещания, посвященного обмену опытом и изучению уроков, извлеченных в ходе организации успешных демонстрационных пробегов контейнерных маршрутных поездов по евро-азиатским транспортным коридорам.

XVIII. ВНУТРЕННИЙ ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ (Пункт 15 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/171; ECE/TRANS/SC.3/174

79. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) о работе ее специальной и пятидесятой сессий.

а) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)

Документация: ECE/TRANS/120 и Corr.1; TRANS/SC.3/168/Add.1;
ECE/TRANS/SC.3/174/Add.1; ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.1

80. Комитет **принял к сведению**, что 26 ноября 2006 года вступили в силу поправки к приложениям I, II и III, принятые Рабочей группой на ее сорок девятой сессии, и что 29 мая 2007 года должны вступить в силу поправки к основной правовой части Соглашения. Комитет **приветствовал** опубликование секретариатом сводного трехязычного текста измененного Соглашения. Он **отметил**, что дополнительные поправки к СМВП, принятые Рабочей группой на ее пятидесятой сессии, были переданы в Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций для препровождения всем Договаривающимся сторонам в целях их принятия.

81. Комитет **отметил** опубликование секретариатом обновленных вариантов карты европейских внутренних водных путей и перечня основных характеристик и параметров сети водных путей категории E ("синяя книга").

б) Технические и правовые вопросы, касающиеся развития и облегчения международных перевозок по внутренним водным путям

Документация: ECE/TRANS/2007/L.1; ECE/TRANS/SC.3/172; TRANS/SC.3/2006/11 и Add.1

82. Комитет **отметил** Декларацию министров, принятую Общеввропейской конференцией по внутреннему водному транспорту (Бухарест, сентябрь 2006 года), и **принял** в качестве резолюции № 258 подготовленную SC.3 резолюцию по плану реализации решений конференции со следующим изменением в пункте 3:

"3. *просит* Рабочую группу по внутреннему водному транспорту внести дополнительные разъяснения в план действий и регулярно информировать Комитет по внутреннему транспорту о достигнутом прогрессе в осуществлении настоящей резолюции".

83. Комитет **одобрил** следующие резолюции, принятые Рабочей группой в 2006 году, и **поручил** секретариату опубликовать новый пересмотренный вариант ЕПСВВП, содержащий все поправки, внесенные в предыдущее издание Правил 2002 года:

- Резолюция № 61 о согласованных на европейском уровне технических предписаниях, применимых к судам внутреннего плавания
- Резолюция № 62 о поправках к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП)
- Резолюция № 63 о международном стандарте для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях.

84. Комитет **одобрил** решение Рабочей группы о пересмотре, совместно с Дунайской комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну, Страсбургской конвенции об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве и поручил секретариату сотрудничать с речными комиссиями в ходе этой работы.

XIX. ИНТЕРМОДАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ И ЛОГИСТИКА (пункт 16 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.24/111; ECE/TRANS/WP.24/113

85. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) о работе ее сорок пятой и сорок шестой сессий.

86. Комитет **поддержал** предложение Председателя Рабочей группы о рассмотрении путей и средств дальнейшего улучшения координации и сотрудничества между рабочими группами, занимающимися, в частности, развитием евро-азиатских транспортных связей. На основе предложений, которые будут сделаны соответствующими рабочими группами, Комитет **поручил** своему Бюро обсудить этот вопрос и сформулировать предложения для рассмотрения Комитетом на его следующей сессии. Тем временем Председатель Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта предложил пригласить председателей других заинтересованных рабочих групп на предстоящую сессию WP.5 для информирования и обсуждения данного вопроса. Комитет **поддержал** это предложение.

- а) Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) и Протокол к этому Соглашению, касающийся внутренних водных путей**

Документация: ECE/TRANS/WP.24/113

87. Комитет **с признательностью отметил**, что секретариат, согласно Плану работы по реформе ЕЭК ООН, разработал основанный на вебтехнологии инструмент, обеспечивающий онлайн-мониторинг соблюдения параметров инфраструктуры и эксплуатационных стандартов сетей СЛКП и СМЖЛ. Эта электронная система заменила прежние публикации "желтой книги" и доступна через соответствующий вебсайт ЕЭК ООН (<http://unece.unog.ch/wp24/agtc.aspx>). Комитет **счел**, что эта разработанная система является важным первым шагом в деле эффективного мониторинга функционирования соглашений СЛКП и СМЖЛ на национальных уровнях.

88. Комитет **приветствовал** тот факт, что после завершения необходимых процедур ратификации Венгрией Протокол о перевозках по внутренним водным путям к СЛКП, как ожидается, вступит в силу в начале 2007 года.

в) Эффективные интермодальные перевозки в панъевропейском контексте: реализация плана действий, принятого на совещании Совета министров ЕКМТ (Москва, 24-25 мая 2005 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.24/2006/1

89. Комитет **приветствовал** решение Украины создать центр наблюдения для двух важных линий интермодальных перевозок Север-Юг и Восток-Запад в соответствии с рамочным планом действий ЕКМТ для стимулирования интермодальных перевозок между Европой и Азией. Под руководством Рабочей группы этот центр наблюдения будет служить в качестве информационного центра, обеспечивать форум для обмена мнениями между операторами и правительствами и при необходимости позволит принимать на основе передовой практики корректирующие меры с использованием типовых планов действий и соглашений о партнерстве, которые были подготовлены Рабочей группой ранее.

с) Пересмотренная программа работы на 2006-2010 годы

Документация: ECE/TRANS/WP.24/113

90. Учитывая решение о преобразовании ЕКМТ в международный транспортный форум и роспуске ее группы по интермодальным перевозкам и логистике, Комитет **утвердил** предложения Рабочей группы добавить в ее программу работы на 2006-2010 годы четыре дополнительных пункта, которыми до настоящего времени занималась совместная Рабочая группа ЕКМТ/ЕЭК ООН, как это предусмотрено в документе ECE/TRANS/WP.24/113. Комитет также **согласился** увеличить число ежегодных сессионных дней для Рабочей группы, выделив один дополнительный день. Комитет **просил** Исполнительный комитет ЕЭК ООН рассмотреть возможность одобрения этих предложений.

XX. ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ (пункт 17 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.30/224; ECE/TRANS/WP.30/226;
ECE/TRANS/WP.30/228

91. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), о работе ее сто двенадцатой, сто тринадцатой и сто четырнадцатой сессий (ECE/TRANS/WP.30/224; ECE/TRANS/WP.30/226; ECE/TRANS/WP.30/228).

а) Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/81; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/83; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/85; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2006/9/Rev.1

92. Комитет **отметил** представленную Председателем WP.30 информацию, касающуюся Конвенции МДП, и приветствовал деятельность всех заинтересованных сторон в целях обеспечения устойчивости Конвенции. Комитет **с удовлетворением отметил** результаты работы по обеспечению отчетности и транспарентности функционирования механизмов финансирования ИСМДП и секретариата МДП, а также прогресс в связи компьютеризацией процедуры МДП. Комитет **решил** продлить мандат Группы экспертов по процессу пересмотра МДП на 2007 год.

93. Комитет **поддержал** предложение об организации специального семинара по допуску транспортных средств МДП, который в предварительном порядке намечено провести в связи с сессией WP.30 в сентябре 2007 года, и просил секретариат получить необходимые ресурсы для обеспечения участия всех соответствующих компетентных органов в этом семинаре.

94. Комитет **отметил** доклады Административного комитета Конвенции МДП 1975 года о работе его сороковой, сорок первой и сорок второй сессий (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/81; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/83; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/85).

б) Проект конвенции о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом

95. Комитет **отметил**, что проект новой конвенции о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом должен быть готов для передачи соответствующим странам, использующим накладную СМГС, и что подписать эту конвенцию предполагается в течение осени 2007 года.

XXI. ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ (пункт 18 повестки дня)

Документация: www.unece.org/trans/danger/danger.htm

а) Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета

96. Комитет **отметил**, что в результате принятия Комитетом экспертов новых и пересмотренных рекомендаций (ST/SG/AC.10/34 и Add.1-3) на его третьей сессии, состоявшейся 14 декабря 2006 года, секретариат опубликует в 2007 году пятнадцатое пересмотренное издание Рекомендаций по перевозке опасных грузов: Типовые правила (ST/SG/AC.10/1/Rev.15), поправки к четвертому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов: Руководство по испытаниям и критериям (ST/SG/AC.10/11/Rev.4/Amend.2) и второе пересмотренное издание Согласованной на глобальном уровне системы (СГС) классификации и маркировки химических веществ (ST/SG/AC.10/30/Rev.2).

- b) Согласование технических предписаний Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)**

Документация: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/102 и Add.1; ECE/TRANS/WP.15/AC.1/104 и Add.1

- c) Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)**

Документация: ECE/TRANS/WP.15/186 и Corr.1; Add.1-2 и Add.1/Corr.1; ECE/TRANS/WP.15/188 и Add.1; ECE/TRANS/WP.15/190 и Add.1; ECE/TRANS/185, Vol. I-II.

- d) Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

Документация: ECE/TRANS/190, Vol. I-II ; ECE/TRANS/WP.15/AC.2/23 и неофициальный документ Германии и Нидерландов

97. Комитет с удовлетворением **отметил**, что:

- a)** в настоящее время участниками ДОПОГ являются 42 Договаривающиеся стороны;

- b) в 2006 году секретариат опубликовал: i) вариант ДОПОГ 2007 года (ECE/TRANS/185) на основе поправок, вступивших в силу 1 января 2007 года (ECE/TRANS/WP.15/186 и Corr.1 и Add.1-2 и Vol. I/Corr.1); ii) вариант ВОПОГ 2007 года на основе поправок, принятых в 2005 и 2006 годах (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/21/Add.1-2);
- c) Рабочая группа по перевозкам опасных грузов, Совместное совещание Рабочей группы и Комитета МПОГ по вопросам безопасности, а также Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) приняли новые поправки к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, которые должны вступить в силу 1 января 2008 года.

98. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по перевозкам опасных грузов о работе ее восьмидесятой и восьмидесятой первой сессий, Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, о работе его одиннадцатой сессии и Совместного совещания Рабочей группы по перевозкам опасных грузов и Комитета МПОГ по вопросам безопасности о работе его весенней и осенней сессий 2006 года, а также **выразил** глубокое удовлетворение в связи с проделанной работой.

99. Комитет **одобрил** Положение о круге ведения и Правила процедуры Рабочей группы по перевозкам опасных грузов, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1, включая Правило 1 b) Правил процедуры, в соответствии с которым страны, не являющиеся членами ЕЭК, определенные в пункте 11 Положения о круге ведения ЕЭК, могут участвовать в качестве полноправных членов в сессиях, посвященных вопросам, касающимся правового документа, Договаривающимися сторонами которого они являются.

100. В связи с ДОПОГ Комитет **отметил**, что для вступления в силу Протокола 1993 года о внесении поправок в статьи 1(1), 14(1) и 14(3) b) ДОПОГ требуется, чтобы к нему присоединились либо его ратифицировали следующие страны: Азербайджан, Албания, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Казахстан, Молдова, Марокко, Сербия, Хорватия, Украина и Черногория, и **настоятельно призвал** эти страны предпринять необходимые шаги, с тем чтобы стать Договаривающимися сторонами этого Протокола.

101. В связи с ВОПОГ Комитет с удовлетворением **отметил**, что Австрия, Болгария, Венгрия, Нидерланды и Российская Федерация уже являются его Договаривающимися сторонами и что Германия и Франция, как предполагается, ратифицируют ВОПОГ в

2007 году. Это означает, что Соглашение может вступить в силу уже в нынешнем году. Он **настоятельно рекомендовал** другим странам, подписавшим это Соглашение (Италии, Люксембургу, Молдове, Словакии, Хорватии, Чешской Республике), а также всем другим заинтересованным странам предпринять необходимые действия, с тем чтобы как можно скорее ратифицировать ВОПОГ.

102. Отметив, что после вступления в силу ВОПОГ должен быть учрежден административный комитет и объем работы по прилагаемым правилам возрастет, Комитет **согласился** с предложением Германии и Нидерландов о том, чтобы (в случае вступления в силу ВОПОГ в 2007 году) для рассмотрения вопросов, связанных с ВОПОГ, начиная с 2008 года выделялось в общей сложности 10 сессионных дней в году.

XXII. ПЕРЕВОЗКА СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ (пункт 19 повестки дня)

Соглашение о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)

Документация: ECE/TRANS/WP.11/214 и Add.1-2

103. Председатель Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11) проинформировал Комитет о достигнутых этой Группой результатах, в частности о принятии новых поправок, а также о ходе работы по обеспечению надежности документов СПС, подготовке вопросника об обмене информацией между Договаривающимися сторонами, процедурах допущения многокамерных транспортных средств с разными температурными режимами и включении в СПС положений об энергетической маркировке.

104. Комитет **одобрил** доклад Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11) о работе ее шестьдесят второй сессии (ECE/TRANS/WP.11/214), а также приложения к нему (ECE/TRANS/WP.11/214/Add.1 и -/Add.2).

105. Он **принял к сведению** результаты проводимого в рамках Рабочей группы обсуждения проекта приложения к СПС, касающегося перевозки свежих овощей и фруктов.

XXIII. СТАТИСТИКА ТРАНСПОРТА (пункт 20 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.6/151

а) Годовая сессия WP.6

106. Комитет **рассмотрел и одобрил** доклад Рабочей группы по статистике транспорта о работе ее пятьдесят седьмой сессии (7-9 июня 2006 года) (ECE/TRANS/WP.6/151)
<http://www.unece.org/trans/main/wp6/transstatwp6report.html>.

б) Завершение обследований движения по автомобильным дорогам категории E в 2005 году и по железным дорогам категории E в 2005 году

107. Комитет **принял к сведению** деятельность, связанную с завершением объединенного обследования дорожного движения и составления перечня стандартов международных автомагистралей в Европе в 2005 году, а также обследования движения по железным дорогам категории E в 2005 году.

с) Методологические вопросы - завершение подготовки справочника по статистическому охвату показателей дорожного движения (транспортное средство/км/год)

108. Комитет **принял к сведению** деятельность целевой группы в связи с завершением подготовки справочника по статистическому охвату показателей дорожного движения (транспортное средство/км/год).

д) Рабочие совещания

109. Комитет **принял к сведению** итоги Рабочего совещания по статистическому охвату автобусных перевозок на большие расстояния, которое состоялось в Маастрихте 29 ноября 2006 года, и о создании целевой группы для изучения этого вопроса.

**XXIV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТА КОМИТЕТА:
ДВУХЛЕТНЯЯ ОЦЕНКА ЗА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2004-2005 ГОДОВ**
(пункт 21 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2007/3

110. Комитет **принял к сведению** документ, в котором содержится двухлетняя оценка осуществления программы работы Комитета за 2004-2005 годы (ECE/TRANS/2007/3). Он также **отметил** информацию о двухлетних оценках, представленную старшим советником Исполнительному секретарю. Эти двухлетние оценки, запрашиваемые Комиссией, будут впервые проводиться в двухлетнем периоде 2008-2009 годов. В 2008 году Комитет должен будет согласовать ожидаемые результаты для групп видов деятельности вместе с соответствующими показателями достижений и методологиями измерения. С этой целью в 2007 году каждая рабочая группа Комитета в сотрудничестве с секретариатом должна будет составить проект ожидаемых результатов, связанных с ее областью работы, а также подготовить показатели и соответствующие методологии и передать их в Бюро. Бюро рассмотрит их и вынесет рекомендацию для сессии Комитета 2008 года. В 2010 году Комитету будет предложено рассмотреть проект отчета о реализованных результатах, подготовленный секретариатом для каждого ожидаемого результата. Предполагается, что он ознакомится с полученными уроками и при необходимости примет программные меры. Председателю Комитета будет предложено проинформировать о ключевых выводах, сделанных в ходе оценок, Исполнительный комитет.

XXV. ВЕБСАЙТ ОТДЕЛА ТРАНСПОРТА (пункт 22 повестки дня)

111. Комитет с удовлетворением **отметил** постоянное совершенствование и обновление вебсайта Отдела транспорта и рекомендовал секретариату продолжать эту работу в будущем.

XXVI. РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ В 2007 ГОДУ (пункт 23 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/2007/8; неофициальный документ

112. Комитет **рассмотрел** свое расписание совещаний в 2007 году на основе предложений, сделанных вспомогательными органами Комитета (ECE/TRANS/2007/8), и **утвердил** его с рядом изменений, которые будут включены в окончательный вариант перечня совещаний, содержащийся в документе ECE/TRANS/197.

XXVII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 24 повестки дня)

а) Выборы председателя Комитета для его сессий в 2009 и 2010 годах

113. Хотя выборы председателя предполагается провести на сессии Комитета в 2008 году, Комитет в предварительном порядке **обсудил** этот вопрос и **просил** страны-члены рассмотреть возможные кандидатуры.

б) Сроки проведения следующей сессии

114. Комитет **отметил**, что его семидесятую сессию планируется провести **5-7 февраля 2008 года**.

с) Разное

115. Комитет **просил** все свои вспомогательные органы обеспечить в будущем, чтобы в их докладах по возможности содержались все необходимые сведения и разъяснения с учетом правил ООН, касающихся объема документов.

116. На основе предложения Австрии о возможном продолжении в рамках КВТ работы по проблеме перевозки инвалидов, которой до настоящего времени занималась ЕКМТ, Комитет **поручил** своему Бюро рассмотреть этот вопрос и после консультаций с соответствующими вспомогательными органами подготовить предложения для представления на его следующей сессии.

117. Комитет **напомнил** о своем решении, принятом на шестьдесят седьмой сессии в 2005 году, по вопросу о визах для профессиональных водителей и, поддержав усилия, предпринятые в этой связи в рамках других форумов, включая МОТ, **просил** секретариат проконтролировать этот вопрос и проинформировать Комитет на его следующей сессии.

118. Комитет **поручил** секретариату максимально заблаговременно уведомлять правительства стран-членов о планируемых вакансиях на должности в Отделе транспорта.

119. Комитет **обратил внимание** своих вспомогательных органов на то, что участие частных компаний в организуемых ими мероприятиях должно способствовать прогрессу в деятельности этих вспомогательных органов и не должно рассматриваться этими компаниями как возможность для саморекламы.

120. Отметив, что не все документы КВТ были распространены для сессии на трех официальных языках, Комитет **вновь обратился** к секретариату с просьбой предпринять все усилия для урегулирования этой проблемы.

121. Отметив, что график проведения его годовой сессии не обеспечивает достаточно времени для перевода документов о деятельности, осуществляемой некоторыми из его вспомогательных органов, к концу года, Комитет **поручил** секретариату изучить этот вопрос и подготовить предложения для представления на следующей сессии.

122. Отметив предстоящий выход в отставку г-на Капела Феррера, который был директором Отдела транспорта ЕЭК ООН на протяжении более пятнадцати лет, и высоко оценив его самоотверженность, профессионализм и руководящую роль в деле поддержки работы Комитета и ЕЭК ООН и ее пропагандирования на других форумах, Комитет **выразил** г-ну Капелу Ферреру свою глубокую признательность и **пожелал** ему всего наилучшего в его новой жизни.

123. Комитет также **выразил** признательность прежнему секретарю Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) г-ну В. Новикову, который вышел на пенсию в октябре 2006 года, за его высокий профессионализм и активное участие в работе по обслуживанию группы на протяжении пятнадцати лет. Кроме того, Комитет **выразил** признательность г-же М.-Н. Пуарье, секретарю Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) и Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1), которая выходит на пенсию в конце 2007 года, за ее вклад и поддержку в работе этих органов в течение последних шести лет. И наконец, отметив, что г-н П. Хансен, секретарь Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), и секретариата МДП, планирует занять другой пост вне ЕЭК ООН, **выразил** ему признательность за его вклад.

XXVIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ (пункт 25 повестки дня)

124. В соответствии с установившейся практикой Комитет **утвердил** доклад о работе своей шестьдесят девятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

**ПОЛОЖЕНИЕ О КРУГЕ ВЕДЕНИЯ МНОГОПРОФИЛЬНОЙ ГРУППЫ
ЭКСПЕРТОВ ПО ОХРАНЕ НА ВНУТРЕННЕМ ТРАНСПОРТЕ
(ПРОЕКТ)**

- Четкое разграничение проблем безопасности на транспорте и охраны на транспорте
- Составление перечня всех соответствующих нормативных инициатив на национальном и международном уровнях в области охраны на транспорте и сбор соответствующей документации с целью обмена передовым опытом и его использования
- Составление перечня всех стандартов и отраслевых инициатив, руководящих указаний и примеров оптимальной практики и сбор соответствующей документации в этой связи
- Подготовка на скоординированной основе рекомендаций и/или предложений для правительств государств - членов ЕЭК ООН с целью их рассмотрения Комитетом по внутреннему транспорту для совершенствования охраны на внутреннем транспорте, включая внутриконтинентальные перевозки, связанные с морским транспортом, в частности в следующих областях деятельности: инфраструктура (сети, терминалы и т.д.); персонал, транспортные средства; грузы; обмен информацией и границы
- Вышеупомянутые рекомендации и/или поправки к действующим правовым документам должны быть направлены, в частности, на сведение к минимуму риска террористических акций на внутреннем транспорте и в то же время учитывать необходимость обеспечения непрерывности и равномерности международных перевозок на экономически приемлемом для государств и граждан уровне и их облегчение
- Предлагается, чтобы в состав Многопрофильной группы экспертов по охране на внутреннем транспорте входили эксперты по вопросам охраны на транспорте, назначаемые государствами - членами ЕЭК ООН, а также представители соответствующих международных правительственных и неправительственных организаций

Примечание переводчика: В тексте на английском языке в качестве термина "охрана" используется термин "security" (см. Кодекс ОСПС).

- Предполагается, что Группа экспертов приступит к работе в феврале 2007 года, если это решение будет одобрено Исполнительным комитетом ЕЭК ООН, и завершит ее до января 2008 года, представив полный отчет о проделанной работе, включая разработку вышеупомянутых рекомендаций, которые вначале будут рассмотрены Бюро Комитета по внутреннему транспорту, а затем Комитетом и впоследствии, если это будет необходимо, соответствующими вспомогательными органами КВТ

- Содействие в работе Группы экспертов оказывает секретариат ЕЭК ООН

Приложение II

[Original: ENGLISH, FRENCH and RUSSIAN]

**СОДЕЙСТВИЕ ДАЛЬНЕЙШЕМУ РАЗВИТИЮ ВНУТРЕННЕГО
ВОДНОГО ТРАНСПОРТА**

Резолюция № 258,

принятая Комитетом по внутреннему транспорту 8 февраля 2007 года

Комитет по внутреннему транспорту,

ссылаясь на Декларацию, принятую Общевропейской конференцией по внутреннему водному транспорту (Бухарест, 13-14 сентября 2006 года, документ ECE/TRANS/SC.3/2006/11),

принимая во внимание всеобщую цель, состоящую в развитии эффективных, сбалансированных и гибких транспортных систем, отвечающих экономическим, социальным и экологическим потребностям правительств стран - членов ЕЭК ООН, а также их потребностям в области безопасности,

сознавая важную роль внутреннего водного транспорта, который по сравнению с другими видами транспорта обладает экономическими и экологическими преимуществами и характеризуется наличием резерва инфраструктуры и тоннажа судов и поэтому может снизить социальные издержки и негативное воздействие на окружающую среду со стороны внутреннего транспорта в целом,

отмечая с удовлетворением, что за прошедший после Роттердамской конференции 2001 года период роль ЕЭК ООН как центрального межправительственного органа, занимающегося гармонизацией на общевропейском уровне важнейших нормативных документов в области внутреннего судоходства, значительно возросла, особенно в части технических предписаний, требований по безопасности плавания, охраны окружающей среды и требований к экипажам судов, чему в значительной степени содействовала активная работа по осуществлению Плана действий, предписанного резолюцией № 250 Комитета (документ ECE/TRANS/139, приложение 2),

отмечая также важность конвенций ЕЭК ООН по вопросам окружающей среды, таких как Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, для дальнейшего упорядоченного развития внутреннего водного

транспорта и его инфраструктуры с учетом требований, касающихся защиты окружающей среды,

приветствуя Послание Европейской комиссии (ЕК) о стимулировании перевозок по внутренним водным путям: Комплексная европейская программа действий в области внутреннего водного транспорта (НАЯДЫ, документ ECE/TRANS/SC.3/2006/5),

полагая, что ЕЭК ООН может содействовать ЕК в реализации Программы НАЯДЫ, в частности, путем подключения к ее выполнению стран, не являющихся членами Европейского Союза,

считая, что ЕЭК ООН в сотрудничестве с другими заинтересованными международными организациями может и должна максимально содействовать выполнению задач поставленных министрами в Бухарестской декларации,

1. *одобряет* План действий по реализации решений Общеευропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Бухарест, 13-14 сентября 2006 г.) содержащийся в приложении к настоящей резолюции;

2. *порукает* Рабочей группе по внутреннему водному транспорту в тесном сотрудничестве с Европейской комиссией, Европейской конференцией министров транспорта (ЕКМТ), Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) и Дунайской комиссией (ДК) приступить к осуществлению вышеупомянутого Плана действий и, в этой связи, внести соответствующие изменения в проект своей Программы работы на 2007-2011 годы;

3. *просит* Рабочую группу по внутреннему водному транспорту внести дополнительные разъяснения в План действий и регулярно информировать Комитет по внутреннему транспорту о достигнутом прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

Приложение к резолюции № 258

**ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО РЕАЛИЗАЦИИ РЕШЕНИЙ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ВНУТРЕННЕМУ ВОДНОМУ ТРАНСПОРТУ**

(Бухарест, 13-14 сентября 2006 года)

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
Гармонизация и интеграция законодательной базы	
<p><i>1. Министры приветствуют прогресс в деле гармонизации технических требований к судам внутреннего плавания, в результате которого удалось добиться равноценности норм, действующих в различных организациях. Они призывают заинтересованные организации обеспечить сохранение достигнутой равноценности и в будущем по мере развития этих требований, с целью взаимного признания судовых свидетельств.</i></p>	<p>Продолжить работу в рамках ЕЭК ООН по дальнейшему совершенствованию технических предписаний для внутреннего судоходства, максимально возможно сближая требования, действующие в рамках Европейской комиссии, ЕЭК ООН, ЦКСР и ДК.</p> <p>Всячески поощрять правительства европейских государств шире применять во внутреннем судоходстве положения "Рекомендаций, касающихся согласованных на общеевропейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания" (приложение к резолюции № 61) и другие согласованные на общеевропейском уровне технические нормы с целью достижения взаимного признания выданных на их основе судовых свидетельств и избежания двойных проверок.</p> <p>Рабочей группе SC.3 с помощью специальной группы экспертов-добровольцев начать работу по разработке специальных технических предписаний для судов типа "река-море".</p>

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
<p>2. <i>Министры рассматривают свободное передвижение членов экипажа в общеевропейском масштабе в качестве стратегического приоритета в связи с открытием и интеграцией рынков, что необходимо для функционирования сектора. В связи с этим Министры предлагают, чтобы правительства стремились облегчить такое свободное передвижение, и настойчиво призывают к принятию следующих мер:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Речным комиссиям, Европейской комиссии и Европейской экономической комиссии ООН следует продолжать свою деятельность, направленную на взаимное признание удостоверений судоводителя.</i> • <i>Заинтересованным речным комиссиям следует рационализировать требования к специфическим знаниям и опыту, необходимым для плавания по определенным участкам рек.</i> • <i>Европейской комиссии и речным комиссиям предлагается продолжить их работу, совместно со своими социальными партнерами, по согласованию должностных инструкций.</i> • <i>Учебным заведениям в сфере внутреннего судоходства предлагается активно сотрудничать друг с другом и создавать, совместно с речными комиссиями, европейскую сеть с целью облегчения обменов в рамках национальных образовательных программ и профессиональной подготовки.</i> 	<p>Включить дополнительно в Программу работы Рабочей группы ЕЭК ООН по внутреннему водному транспорту на 2007 - 2011 годы в раздел "Постоянная деятельность" с очередностью №1 вопросы свободного передвижения членов экипажей речных судов по Европе. Рассмотреть возможность разработки единого для всей Европы заграничного паспорта для членов экипажей речных судов. Призвать правительства государств к содействию в решении вопросов облегчения такого свободного передвижения.</p> <p>Продолжить работу по применению и обновлению Рекомендаций о минимальных требованиях, касающихся выдачи удостоверения на право управления судном внутреннего плавания в целях их признания для международных перевозок (приложение к резолюции № 31).</p> <p>Совместно с ЦКСР и ДК максимально рационализировать и унифицировать систему требований по проверке знаний специфических участков водных путей и навыков управления судами на таких участках. Совместно с представителями судоходных компаний рассмотреть вопрос о согласовании положений должностных инструкций членов экипажей.</p> <p>Изучить вопрос о включении в Программу работы Рабочей группы по внутреннему водному транспорту комплекса вопросов, касающихся подготовки специалистов для внутреннего судоходства, обмена опытом между национальными центрами подготовки таких специалистов и проведения практики с целью создания единой европейской системы.</p>

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
<p>3. <i>Министры приветствуют имеющую место гармонизацию гражданского права в целях облегчения полного использования внутреннего водного транспорта в Европе. Они настойчиво призывают все речные государства Европы присоединиться к Будапештской конвенции о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) и предлагают Центральной комиссии судоходства по Рейну совместно с Дунайской комиссией и Европейской экономической комиссией ООН – начать пересмотр Конвенции об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС) с целью расширения географической области ее применения.</i></p>	<p>Включить в повестку дня одной из сессий Рабочей группы по внутреннему водному транспорту вопрос о практическом применении в странах-членах положений Будапештской конвенции о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям и ее влиянии на национальное законодательство стран-членов.</p> <p>Совместно с речными комиссиями инициировать пересмотр Конвенции об ограничении ответственности во внутреннем судоходстве (КОВС) с целью превращения ее в общеевропейский юридический документ, включив этот вопрос в Программу работы Рабочей группы SC.3.</p>
<p>4. <i>Учитывая возросшую интеграцию внутреннего водного транспорта в Европе и имея также в виду необходимость поддержания высокого уровня безопасности и охраны во внутреннем судоходстве, следует углублять сотрудничество и интенсифицировать обмен информацией между национальными властями с целью облегчения процедуры освидетельствования судов и избежания двойных проверок. Министры предлагают речным комиссиям взять на себя инициативу в этом вопросе в сотрудничестве с национальными властями.</i></p>	<p>ЕЭК ООН в тесном сотрудничестве с речными комиссиями и Европейской комиссией использовать свое влияние на формирование национальной политики стран-членов в этом вопросе. Сохранить в повестке дня вопросы безопасности на транспорте и ускорить принятие Приложения IV к СМВП, касающегося вопросов безопасности на внутренних водных путях международного значения.</p>

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
<p><i>5. Министры считают, что действующие законодательные меры должны быть рационализированы и упрощены при условии сохранения высокого уровня безопасности и обеспечения возможностей, открываемых новыми технологиями. Кроме того, необходимо усовершенствовать административную систему посредством упрощения формальностей и процедур. В этих целях Министры призывают Европейскую комиссию, речные комиссии и все другие заинтересованные организации к принятию необходимых мер.</i></p>	<p>По линии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту инициировать рассмотрение вопросов, направленных на упрощение действующего законодательства стран-членов с учетом того, что новые технологии открывают большие возможности в этой сфере без снижения уровня безопасности.</p> <p>В этой связи рекомендовать всем заинтересованным сторонам, включая страны-члены, ЕС, ЕЭК ООН, ЕКМТ и речные комиссии, учитывать и применять в своей деятельности выводы и рекомендации Группы добровольцев по преодолению препятствий законодательного характера, содержащиеся в документе TRANS/SC.3/2005/1.</p>

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
Согласованное развитие внутреннего водного транспорта	
<p><i>б. Министры признают необходимость содействовать дальнейшему развитию внутреннего водного транспорта как коммерчески привлекательного и экологически приемлемого вида транспорта путем скоординированных действий. Они предлагают всем заинтересованным сторонам содействовать реализации программы НАЯДЫ, которая впервые охватывает все сферы деятельности и должна служить основой для действий и на общеевропейском уровне.</i></p>	<p>ЕЭК ООН в тесном сотрудничестве с Европейской комиссией, речными комиссиями и всеми другими заинтересованными организациями будет способствовать устранению фрагментарности европейского рынка внутреннего водного транспорта и осуществлению на общеевропейском уровне принципа свободы судоходства по внутренним водным путям.</p> <p>ЕЭК ООН необходимо активизировать работу по информированию широких слоев общественности о преимуществах судоходства по внутренним водным путям и о проблемах, с которыми оно сталкивается, путем регулярного (раз в десять лет) переиздания "Белой книги по тенденциям и развитию внутреннего судоходства и его инфраструктуры"^{1/} и совершенствования ее содержания.</p> <p>Продолжать сотрудничество с другими заинтересованными межправительственными организациями по совершенствованию существующей институциональной структуры внутреннего водного транспорта, сохранив однако тот большой положительный опыт, который уже накоплен в рамках существующих институтов, включая ЕЭК ООН, и учитывая имеющийся у них потенциал.</p>

^{1/} Последнее издание "Белой книги" имело место в 1996 году, см. документ TRANS/SC.3/138.

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
<p>7. <i>В связи с этим Министры призывают правительства государств, не являющихся членами Европейского союза, также предпринять необходимые инициативы с целью реализации в своих странах программы НАЯДЫ. Министры призывают также Европейское сообщество к полному использованию существующих механизмов в целях поддержки этих стран в финансовом и техническом отношении.</i></p>	<p>Приступить к разработке всеобъемлющей стратегической политики в области внутреннего водного транспорта, которая учитывала бы интересы не только ЕС, но и третьих стран (Беларусь, Казахстан, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Украина и Хорватия).</p> <p>Секретариату ЕЭК ООН одновременно с постоянным мониторингом выполнения Плана действий по реализации положений Бухарестской декларации, необходимо вести учет практических шагов Европейской Комиссии по выполнению программы НАЯДЫ с целью обеспечения согласованности действий между ЕЭК ООН и ЕС. В частности, информировать Европейскую комиссию о решениях стран-членов ЕЭК ООН, касающихся содержания и дальнейшего развития инфраструктуры внутреннего водного транспорта (сеть Соглашения СМВП, Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории Е ("Синяя книга"), Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е, Экономическое исследование, касающееся создания соединения Дунай – Одер - Эльба, состояние дел с разработкой Экономического исследования, касающегося водного соединения Днепр - Висла - Одер и т.д.).</p> <p>Организовать совместно с ЕС и международными финансовыми институтами Рабочее совещание по практической реализации рекомендаций, принятых Группой высокого уровня, о продлении основных общеевропейских транспортных магистралей (TEN – Т) на соседние страны с целью выявления наиболее приоритетных проектов, которые могли бы претендовать на финансирование из соответствующих фондов ЕС и другими финансовыми институтами, такими как ЕБРР и др.</p>

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
<p>8. <i>Министры предлагают представителям судоходной отрасли в тесном сотрудничестве с экспедиторами, операторами в других видах транспорта и портами осваивать новые рынки и развивать надежные перевозки "от двери до двери", в частности, путем сокращения простоев при перегрузке контейнеров в морских портах.</i></p>	<p>Поручить секретариату ЕЭК ООН периодически приглашать для участия в работе различных рабочих органов Комитета по внутреннему транспорту представителей ассоциаций судоходных компаний и портов из разных регионов Европы с целью выявления и учета в своей работе конкретных потребностей отрасли для выполнения данного решения министерской конференции.</p>
<p>10. <i>Министры предлагают представителям отрасли продолжать модернизацию флота с целью дальнейшего повышения эффективности логистики и экологических показателей. Вложения в развитие флота должны быть направлены на облегчение дальнейшего использования относительно мелких водных путей и повышение надежности перевозок в условиях увеличения длительности периодов низких вод.</i></p>	<p>Включить в перечень вопросов, которые планируется рассматривать Рабочей группой SC.3, проведение совместно с правительствами и речными комиссиями исследований в области модернизации флота с целью повышения эффективности его работы. Изучить вопросы по наиболее эффективным типам судов для плавания на различных участках трассы "Большого Европейского транспортного кольца"^{2/}, включая участки прибрежных морских маршрутов.</p> <p>Предусмотреть возможность разработки дополнительных положений к Соглашению СМВП, направленных на интеграцию внутреннего судоходства, перевозок "река-море" и коротких морских маршрутов.</p>

^{2/} Роттердам – Северное море – Балтийское море – Волго-балтийский водный путь – Волга – Дон – Азовское море – Черное море – Дунай – Рейн – Роттердам.

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
<p><i>11. Министры призывают Европейскую комиссию, Европейскую экономическую комиссию ООН и речные комиссии к повышению стандартов по защите окружающей среды в целях повышения экологических показателей внутреннего водного транспорта по сравнению с другими видами транспорта.</i></p>	<p>Поощрять правительства стран-членов к практической реализации во внутреннем законодательстве своих стран положений Рекомендаций ЕЭК ООН, направленных на предотвращение загрязнения водных путей и атмосферы от судоходства, в частности, положений глав 8А и 8В "Рекомендаций, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания".</p> <p>Совместно с ЕС и речными комиссиями регулярно пересматривать стандарты по защите окружающей среды с учетом технического прогресса и все возрастающих требований в этой области.</p>
<p><i>14. Министры предлагают компетентным органам учредить, совместно с представителями отрасли, центры содействия дальнейшему развитию внутреннего судоходства и назначать лиц, ответственных в национальном масштабе за вопросы, связанные с содействием развитию и поддержкой внутреннего водного транспорта и перевозок "река-море".</i></p>	<p>Рекомендовать странам-членам учреждать в своих странах центры содействия развитию внутреннего водного транспорта и перевозок "река-море", а также назначать национальных координаторов, что будет способствовать развитию эффективных механизмов взаимодействия между властями и отраслью и облегчит выработку политики, ориентированной на достижение конкретных результатов.</p>

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
Развитие инфраструктуры и окружающая среда	
<p><i>16. Министры, имея в виду сеть СМВП и ТЕН–Т, принимают во внимание намерение Европейской комиссии разработать Европейский план по улучшению и поддержанию инфраструктуры внутреннего водного транспорта и перегрузочных средств. Они поддерживают также рекомендации, принятые в 2005 года Группой высокого уровня, о продлении основных общеевропейских транспортных магистралей (ТЕН – Т) на соседние страны.</i></p>	<p>Продолжить развитие современной и эффективной сети внутренних водных путей как ключевого элемента общеевропейской транспортной системы и базы для ее дальнейшего развития. Считать, что устранение узких мест на внутренних водных путях категории Е есть коренной вопрос в деле создания устойчивой и эффективной сети водных путей. С этой целью регулярно возвращаться и пересматривать "Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е".</p> <p>Рассмотреть целесообразность создания водного соединения Днепр-Висла-Одер. Содействовать началу работы Группы докладчиков по данному вопросу в 2007 году.</p>
<p><i>17. Министры признают необходимость улучшения мультимодальной сети посредством обеспечения на национальном уровне лучшего баланса капиталовложений между различными видами транспорта, в частности, путем разработки рекомендаций по финансированию технического обслуживания сети и приоритетности проектов по улучшению инфраструктуры внутреннего водного транспорта. Надежность перевозок по внутренним водным путям должна достигаться посредством гармонизации глубин судового хода на взаимосвязанных сетях внутренних водных путей с учетом экологических требований развития инфраструктуры.</i></p>	<p>Принятие каких-либо мер со стороны ЕЭК ООН не требуется. Вместе с тем, Европейской комиссии, ЕЭК ООН и речным комиссиям необходимо поощрять правительства улучшать на национальном уровне технические аспекты внутренних водных путей путем совершенствования их инфраструктуры и поддержания достаточных глубин в качестве возможной альтернативы строительству и улучшению инфраструктуры других видов наземного транспорта.</p> <p>Необходимо продолжить изучение вопросов финансирования развития внутренних водных путей. Некоторые основные положения, касающиеся распределения стоимости развития внутренних водных путей между бенефициариями, а также основные требования в отношении экономических показателей такого развития могли бы стать объектом возможной "Белой книги" по финансированию инфраструктуры внутреннего водного транспорта.</p>

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
<p>19. <i>Министры считают, что в случае введения системы сборов за инфраструктуру и интернализации внешних издержек эта система должна применяться ко всем видам транспорта на равных основаниях, обеспечивая равные условия игры для всех перевозчиков. При этом необходимо, однако, тщательно учесть возможные последствия для перевозок по внутренним водным путям.</i></p>	<p>Этот вопрос является предметом практической политики правительств по развитию транспорта. Тем не менее, в рамках Рабочей группы SC.3 целесообразно провести обмен мнениями по этому вопросу. Необходима также организация совместно с ЕС, ЕКМТ и речными комиссиями специального Рабочего совещания с участием представителей отрасли, портов и администраций внутренних водных путей с целью выработки возможных подходов к решению данной проблемы.</p>
<p>20. <i>Министры признают важность введения речных информационных служб (РИС), основанных на разработанной системе стандартов и общих принципов, с целью содействия безопасности и экологической чистоте внутреннего судоходства, оптимизации использования инфраструктуры и облегчения исследования рынка. Министры призывают все заинтересованные стороны содействовать скорейшему введению в действие этих служб, по возможности путем согласованных действий.</i></p>	<p>Продолжить работу по реализации "Руководящих принципов и рекомендаций для речных информационных служб" на внутренних водных путях Европы на базе уже принятых стандартов.</p> <p>Поощрять правительства более активно внедрять речные информационные службы (РИС) на внутренних водных путях международного значения на основе согласованных общих принципов, единых стандартов, норм и правил.</p> <p>ЕЭК ООН в течении 2007-2008 годов завершить разработку, согласование и принятие всех стандартов, норм и правил, регулирующих создание и функционирование РИС на внутренних водных путях, а также наладить механизм их регулярного обновления в сотрудничестве с ЕС, речными комиссиями и соответствующими международными группами экспертов.</p>

Пункты Бухарестской декларации	Планируемое мероприятие
<p><i>21. Министры призывают речные комиссии по вопросам судоходства и по вопросам защиты окружающей среды на Дунае и Рейне разработать процедуры для структурного диалога по вопросам экологии в отношении проектов инфраструктуры внутреннего водного транспорта и поддержать эти процессы, принимая во внимание выводы исследования «Внутренние водные пути и защита окружающей среды», проведенного под эгидой Европейской конференции министров транспорта. Всем прибрежным государствам предлагается активно содействовать этой работе.</i></p>	<p>Рекомендовать Комитету ЕЭК ООН по экологической политике и обслуживающему его Отделу по окружающей среде подключиться к этой работе, установив тесное сотрудничество с упомянутыми выше межправительственными организациями.</p>
